

-  **Instruction manual**
-  **Gebruiksaanwijzing**
-  **Manuel d'utilisation**
-  **Bedienungsanleitung**



Battery Charger

-  **Acculader**
-  **Chargeur de batterie**
-  **Akku-Ladegerät**

ENGLISH	3
NEDERLANDS	13
FRANÇAIS	24
DEUTSCH	38



H130029

- (EN)** Download this manual in your preferred language by scanning the QR code.
- (NL)** Download deze handleiding in uw gewenste taal door de QR-code te scannen.
- (FR)** Téléchargez ce manuel dans la langue de votre choix en scannant le code QR.
- (DE)** Laden Sie dieses Handbuch in Ihrer bevorzugten Sprache herunter, indem Sie den QR-Code scannen.
- (IT)** Scarica questo manuale nella tua lingua preferita scansionando il codice QR.
- (ES)** Descargue este manual en su idioma preferido mediante el código QR.
- (PL)** Instrukcję można pobrać w swoim języku po zeskanowaniu kodu QR.
- (DK)** Download denne manual på dit foretrukne sprog ved at scanne QR-koden.
- (PT)** Transfira este manual no idioma da sua preferência através da leitura do código QR.

1. Important safety instructions

WARNING!

- » Before setting up and using the appliance, read and understand this manual thoroughly.
- This manual is essential for safely and efficiently using the appliance. Failure to read, understand and follow its instructions may result in personal injury or damage.
- The owner of this appliance is responsible for ensuring its safe use. This includes conducting regular inspections and maintenance, understanding the manual and following the provided instructions for safe operation. Keep this manual for future reference. If this appliance is passed to a third party, then this manual must be included.
- The manufacturer is not liable for any injury or property damage resulting from negligence, modifications or misuse.

1.1 General safety rules

WARNING! Risk of injury and damage.

- » Do not charge non-rechargeable batteries.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Examine the appliance regularly for damage, especially the cord, plug and enclosure. If the appliance is damaged, it must not be used until it has been repaired.
- Use this appliance only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

- Do not use a battery pack or appliance that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- Do not expose a battery pack or appliance to fire or excessive temperature. Exposure to fire or high temperature may cause an explosion.
- Do not use this appliance in damp or wet environments.
- Do not expose this appliance to rain or snow. Water entering the appliance may result in electric shock or fire.
- Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or use the appliance outside of the temperature range specified in the instructions. Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.
- Place the appliance on flat non-flammable surfaces and away from flammable materials. Carpeting and other heat insulating surfaces block proper air circulation which may cause overheating of the appliance and battery pack. If smoke or melting of the appliance or battery pack is observed, unplug the appliance immediately and do not use the battery pack or appliance.
- Do not touch the uninsulated portion of charging pins or insulated battery terminals. There is a risk of electric shock.

1.2 Explanation of symbols

The following symbols are used in this manual, on the appliance and/or the packaging.



This symbol stands for “Conformité Européenne”, which declares “Conformity with EU directives, regulations and applicable standards”. With the CE-marking, the manufacturer confirms that this product complies with applicable European directives and regulations.



Refer to and read the manual.



Indoor use only.



Protection class II.

IP20

Protection against ingress of solid objects of $\varnothing \geq 12.5$ mm. No protection against water.



Time-current characteristics of fuse-link.



Safety isolating transformer.



Appliance input.



Appliance output.

1.3 Intended use

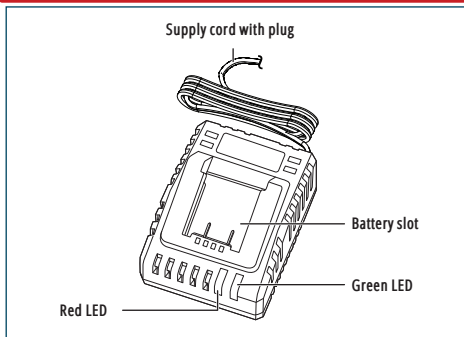


WARNING! Risk of Injury!

- » Do not use the appliance for any purpose other than its intended use, as described in this manual. Other use is considered unauthorised.
- This appliance is intended for charging the following battery pack models only. Do not attempt to charge other battery packs with this appliance.

Model	Specifications
H130028	20 V --- Li-ion 5 Ah

2. Overview



2.1 Specifications

Model	H130029
Input	100-240 V 50/60 Hz
Power consumption	105 W
Output	21 V --- 4 A
Charging time	approx. 75 mins
Charger type	Type 1
Operating temperature	0 °C to +40 °C
Storage temperature	-10 °C to +50 °C

3. Before first use

NOTICE!

- » Carefully inspect the packaging for any visible signs of damage, such as dents, punctures or tears. Promptly contact our customer service team regarding any significant issues.
- » Make sure that the delivery content is complete and undamaged before using the appliance.

4. Operation

4.1 LED guide

LED	LED status	Definition
Green	on	Appliance ready for charging
		Battery pack fully charged
Red	on	Battery pack charging

4.2 Charging a battery pack

1. Align the battery pack with the battery slot of the appliance then slide the battery pack into the slot.
2. Connect the plug to a suitable socket outlet. The green LED lights up. The appliance is ready for charging.
3. The appliance automatically checks the condition of the battery pack. If the battery pack is within the charging temperature range, the red LED lights up. The battery pack is being charged.
4. The battery pack is full when the green LED lights up.
5. Slide the battery pack off and remove it from the appliance.
6. Unplug the appliance from the socket outlet when not in use.

NOTICE!

- » If the battery pack cannot be charged, the contacts of the appliance or battery pack may be contaminated. Clean the contacts of the appliance or battery pack by inserting and removing the battery several times or by cleaning with a cotton swab and alcohol.

5. Cleaning and care

⚠ WARNING! Risk of injury!

- » Disconnect any battery pack and disconnect the appliance from the power supply before any cleaning.
- » Keep the appliance dry and avoid exposing it to water or other liquids. Do not immerse the appliance in water.

5.1 Cleaning

CAUTION! Risk of damage!

- » Avoid using harsh or abrasive cleaners, solvents, scouring pads or scrubbers that can damage the surfaces, remove protective coatings or cause corrosion when cleaning the appliance.

1. Use a soft, slightly damp cloth to wipe the appliance housing.
2. Wipe the appliance dry after cleaning.

5.2 Storage

NOTICE!

- » Clean the appliance, remove dirt, debris and any residual substances and make sure that all parts are dry to prevent corrosion or damage during storage.
- Store the appliance in a clean, dry and well-ventilated area. Avoid storing the appliance in areas that are damp, humid, excessively hot or exposed to direct sunlight.
 - Do not store the appliance with a battery pack connected.

6. Troubleshooting

Problem(s)	Possible cause	Possible solution
Appliance has no power / does not turn on	• Damaged supply cord	• Have a qualified professional inspect and replace the supply cord if damaged
	• Faulty battery pack	• Test appliance with a different battery pack
Battery pack not charging or charging slowly	• Incompatible battery pack	• Confirm battery pack is compatible with appliance
	• Dirty or corroded terminals	• Clean battery pack and appliance terminals
	• Temperature out of range	• Ensure appliance and battery pack are within recommended temperature range
	• Aging or heavily used battery	• Replace with a new battery pack if needed
Overheating of appliance or battery pack	• Poor ventilation	• Place appliance in well ventilated area
	• Temperature too high or low	• Use appliance within recommended temperature range
	• Frequent, consecutive charging sessions	• Allow appliance to cool down between charging sessions
	• Faulty or incompatible battery pack	• Replace battery pack if it consistently overheats

Problem(s)	Possible cause	Possible solution
Appliance shutting down unexpectedly	• Overload protection engaged	• Verify the compatibility of the battery pack with the appliance specifications
	• Unstable power source	• Try a different outlet or power source
	• Overheating detected by sensors	• Allow appliance to cool down before recharging
Unusual noises or smell from appliance	• Possible overload	• Verify the compatibility of the battery pack with the appliance specifications

7. Disposal

7.1 Product disposal



The Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) directive aims to minimise the impact of electrical and electronic goods on the environment and human health, by increasing re-use and recycling and by reducing the amount of electrical and electronic waste going to landfills. The symbol on this product and its packaging signifies that this product must be disposed separately from ordinary household waste at the end of its life. Be aware that this is the responsibility of the owner to dispose of electrical and electronic waste at recycling centres in order to conserve natural resources. Each country has its collection centres for electrical and electronic waste. For information about recycling drop off areas, contact the local electrical and electronic equipment waste management authority, the local city office or the household waste disposal service.

7.2 Packaging/packing materials disposal

Sorting and disposing of packaging materials correctly is essential for environmentally friendly waste management. The packaging is designed to protect the appliance during transit and is made of materials that can be recycled.

- Dispose of cardboard and paperboard packaging by submitting them to the recycled paper service or waste paper collection. Check with local recycling facilities for specific guidelines on recycling cardboard and paperboard.
- Dispose of wrapping materials, inserts, straps and other plastic packaging by checking with local recycling facilities for specific guidelines on recycling or waste disposal methods. Follow their instructions to ensure proper disposal and promote environmental sustainability.

8. Warranty

HBM Machines stands behind the quality and craftsmanship of our products. This warranty is applicable to all products purchased directly from our company or authorised retailers.

Limited Warranty:

Our products are covered by a limited warranty against defects in materials and workmanship for **2 years**. During the warranty period, if a product is found to have a manufacturing defect, we will, at our discretion, repair or replace the defective product, or provide a refund equal to the purchase price.

Exclusions:

This warranty does not cover damages resulting from misuse, abuse, negligence, improper installation, accidents, normal wear and tear, acts of nature, or unauthorised modifications or repairs. Additionally, this warranty does not cover damages or defects arising from non-compliance with our product instructions, specifications, or recommended usage guidelines.

Claim Process:

To initiate a warranty claim, the original proof of purchase, such as a receipt or order number, will be required.

To determine if a product qualifies for warranty coverage, we may request additional information or evidence of the defect, such as photos or a return of the product. Contact our customer service team directly to discuss and initiate a warranty claim. Details on how to contact us can be found on our website or included with the product documentation.

Other Terms and Conditions:

- This warranty is non-transferable and only applies to the original purchaser.
- We reserve the right to amend or modify this warranty at any time without prior notice. The warranty in effect at the time of purchase will apply.
- This warranty grants specific legal rights, and you may also have other rights that vary based on local laws or regulations.

Please refer to our website or contact our customer service team for additional information or inquiries regarding our warranty coverage.

9. Customer service

Do you have a question, comment or complaint? Our customer service team is available on working days from 9:00 AM to 5:30 PM. Whether you need assistance with operation, maintenance, troubleshooting, replacement parts, or safety procedures, we are dedicated to providing the support you need.

To reach our customer service team, please send an email to

info@hbm-machines.com

When contacting our customer service team, please provide the product's model number, serial number and a detailed description of the issue or fault you are experiencing, including specific details such as error codes, abnormal sounds, or other relevant circumstances will help us diagnose and resolve the issue more effectively.

1. Belangrijke veiligheidsinstructies



WAARSCHUWING!

- » Lees en begrijp deze handleiding grondig voordat u het apparaat installeert en gebruikt.
- Deze handleiding is essentieel voor een veilig en efficiënt gebruik van het apparaat. Het niet lezen, begrijpen en opvolgen van de instructies kan leiden tot persoonlijk letsel of schade.
- De eigenaar van dit apparaat is verantwoordelijk voor het veilig gebruik ervan. Dit omvat het uitvoeren van regelmatige inspecties en onderhoud, het begrijpen van de handleiding en het volgen van de verstrekte instructies voor een veilige werking. Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Doe bij overdracht van dit apparaat aan derden deze handleiding erbij.
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor enig letsel of materiële schade als gevolg van nalatigheid, aanpassingen of verkeerd gebruik.

1.1 Algemene veiligheidsregels



WAARSCHUWING! Risico op letsel en schade.

- » Laad geen wegwerpbatterijen op.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met beperkte fysieke, visuele of mentale mogelijkheden, of die een gebrek aan ervaring en kennis hebben, indien ze gepaste instructies hebben gekregen zodat ze het apparaat op een veilige manier kunnen gebruiken en op de hoogte zijn van de gevaren die het gebruik van het apparaat met zich meebrengt.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Kinderen mogen het apparaat niet zonder toezicht reinigen of onderhouden.
- Als het snoer is beschadigd, moet het worden vervangen door de fabrikant, zijn reparateur of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaar te voorkomen.
- Controleer het apparaat regelmatig op schade, in het bijzonder het snoer, de stekker en de behuizing. Als schade wordt waargenomen, gebruik het apparaat niet totdat die is gerepareerd.
- Gebruik dit apparaat alleen met de specifiek aangegeven accu. Het gebruik van andere accu's kan risico op letsel en brandgevaar veroorzaken.

- Gebruik geen accu of apparaat dat is beschadigd of aangepast. Beschadigde of gewijzigde accu's kunnen onverwacht gedrag vertonen, dat kan resulteren in brand, ontploffing of risico op letsel.
- Stel een accu of apparaat niet bloot aan vuur of een extreme temperatuur. Blootstelling aan vuur of een hoge temperatuur kan een ontploffing veroorzaken.
- Gebruik dit apparaat niet in een vochtige of natte omgeving.
- Stel dit apparaat niet bloot aan regen of sneeuw. Water dat in het apparaat binnendringt kan leiden tot een elektrische schok of brand.
- Neem alle oplaadinstructies in acht, en laad de accu niet op of gebruik het apparaat niet buiten het gespecificeerde temperatuurbereik dat in de handleiding is vermeld. Onjuist opladen of opladen bij temperaturen buiten het opgegeven bereik kan leiden tot beschadiging van de accu en een verhoogd risico op brand.
- Plaats het apparaat op een vlak en onbrandbaar oppervlak en uit de buurt van brandbare materialen. Vloerbekleding en andere warmte-isulerende oppervlakken verhinderen een gepaste luchtcirculatie en kunnen leiden tot oververhitting van het apparaat en de accu. Als rook of het smelten van het apparaat of de accu wordt waargenomen, ontkoppel het apparaat dan onmiddellijk en gebruik de accu of het apparaat niet langer.
- Raak het ongeïsoleerd gedeelte van de laadpinnen of de ongeïsoleerde aansluitklemmen van de accu niet aan. Er is gevaar voor elektrische schokken.

1.2 Uitleg van de symbolen

De volgende symbolen worden in deze handleiding, op het apparaat en/of de verpakking gebruikt.



Dit symbool is de afkorting van "Conformité Européenne" wat "Conformiteit met de EU-richtlijnen, voorschriften en geldende normen" betekent. Met de CE-markering bevestigt de fabrikant dat dit product in overeenstemming is met de geldende Europese richtlijnen en voorschriften.



Raadpleeg en lees de handleiding.



Alleen voor gebruik binnenshuis.



Beschermingsklasse II.

IP20

Bescherming tegen het binnendringen van vaste voorwerpen van $\varnothing \geq 12,5$ mm. Geen bescherming tegen water.



Stroom-tijd karakteristieken van de zekering.



Veiligheidsscheidingstransformator.



Ingang apparaat.



Uitgang apparaat.

1.3 Beoogd gebruik

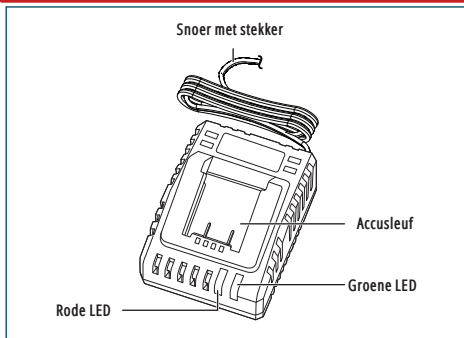


WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel!

- » Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan waarvoor het is bedoeld, zoals beschreven in deze handleiding. Elk ander gebruik wordt als ongeautoriseerd beschouwd.
- Dit apparaat is alleen bestemd voor het opladen van de volgende accu's modellen. Probeer niet om andere accu's met dit apparaat op te laden.

Model	Specificaties
H130028	20 V --- Li-ion 5 Ah

2. Overzicht



2.1 Specificaties

Model	H130029
Ingang	100–240 V 50/60 Hz
Stroomverbruik	105 W
Uitgang	21 V --- 4 A
Oplaadtijd	ca. 75 min
Type oplader	Type 1
Gebruikstemperatuur	0 °C tot +40 °C
Opslagtemperatuur	-10 °C tot +50 °C

3. Voor ingebruikname

OPMERKING!

- » Inspecteer de verpakking zorgvuldig op zichtbare tekenen van schade, zoals deuken, gaatjes of scheuren. Neem bij significante problemen direct contact op met onze klantenservice.
- » Zorg ervoor dat de inhoud van de levering compleet en onbeschadigd is voordat u het apparaat gebruikt.

4. Bediening

4.1 LED-gids

LED	LED-status	Sjabloon
Groen	aan	Apparaat klaar voor opladen
		Accu volledig opgeladen
Rood	aan	Accu opladen

4.2 Een accu opladen

1. Breng de accu op één lijn met de accusleuf van het apparaat en schuif de accu vervolgens in de sleuf.
2. Steek de stekker in een geschikt stopcontact. De groene LED brandt. Het apparaat is klaar om op te laden.
3. Het apparaat controleert automatisch de toestand van de accu. Als de accu zich binnen het oplaadtemperatuurbereik bevindt, brandt de rode LED. De accu wordt opgeladen.
4. De accu is volledig opgeladen wanneer de groene LED brandt.
5. Schuif de accu eraf en verwijder deze uit het apparaat.
6. Haal de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet wordt gebruikt.

OPMERKING!

- » Als de accu niet kan worden opgeladen, kan er zich vuil op de contacten van het apparaat of de accu bevinden. Maak de contacten van het apparaat of de accu schoon door de accu meerdere keren aan te brengen en te verwijderen of deze met een wattenstaafje en alcohol te reinigen.

5. Reiniging en onderhoud

WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel!

- » Koppel de accu los en haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt.
- » Houd het apparaat droog en vermijd blootstelling aan water of een andere vloeistof. Dompel het apparaat niet in water.

5.1 Reiniging

VOORZICHTIG! Risico op schade!

- » Vermijd het gebruik van agressieve of schurende reinigingsmiddelen, oplosmiddelen, schuursponsjes of -borstels die de oppervlakken kunnen beschadigen, beschermende coatings kunnen verwijderen of corrosie kunnen veroorzaken bij het schoonmaken van het apparaat.
1. Veeg de behuizing van het apparaat schoon met een zachte en licht bevochtigde doek.
 2. Veeg het apparaat na reiniging grondig droog.

5.2 Opslag

OPMERKING!

- » Reinig het apparaat, verwijder vuil, gruis en eventuele resten, en zorg ervoor dat alle onderdelen droog zijn om corrosie of schade tijdens de opslag te voorkomen.
- Berg het apparaat op in een schone, droge en goede geventileerde ruimte. Berg het apparaat niet op in een vochtige, natte, extreem hete omgeving of in direct zonlicht.
 - Berg het apparaat niet op met een aangesloten accu.

6. Problemen oplossen

Proble(e)m(en)	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
Het apparaat staat niet onder stroom/wordt niet ingeschakeld	• Beschadigd snoer	• Laat een gekwalificeerde professional het snoer inspecteren en vervangen indien beschadigd
	• Defecte accu	• Test het apparaat met een andere accu
Accu laadt niet of langzaam op	• Niet-compatibele accu	• Controleer of de accu compatibel is met het apparaat
	• Vuile of gecorrodeerde aansluitingen	• Reinig de accu en de aansluitingen van het apparaat
	• Temperatuur buiten bereik	• Zorg ervoor dat het apparaat en de accu binnen het aanbevolen temperatuurbereik liggen
	• Verouderde of intensief gebruikte accu	• Vervang indien nodig de accu door een nieuwe

Proble(e)m(en)	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
Oververhitting van het apparaat of de accu	• Slechte ventilatie	• Plaats het apparaat in een goed geventileerde ruimte
	• Temperatuur te hoog of te laag	• Gebruik het apparaat binnen het aanbevolen temperatuurbereik
	• Frequentie, opeenvolgende oplaadsessies	• Laat het apparaat afkoelen tussen de oplaadsessies
	• Defecte of niet-compatibele accu	• Vervang de accu als deze constant oververhit raakt
Het apparaat wordt onverwacht uitgeschakeld	• Beveiliging tegen overbelasting geactiveerd	• Controleer de compatibiliteit van de accu met de specificaties van het apparaat
	• Onstabiele voedingsbron	• Probeer een ander stopcontact of een andere voedingsbron
	• Oververhitting gedetecteerd door de sensoren	• Laat het apparaat afkoelen voordat het opnieuw wordt opgeladen
Ongewone geluiden of geur uit het apparaat	• Mogelijke overbelasting	• Controleer de compatibiliteit van de accu met de specificaties van het apparaat

7. Verwijdering

7.1 Verwijdering van het product



De richtlijn inzake afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) heeft als doel het effect van elektrische en elektronische goederen op het milieu en de menselijke gezondheid tot een minimum te beperken door hergebruik en recycling te stimuleren en de hoeveelheid elektrische en elektronische afval die op de stortplaatsen terechtkomt, te beperken. Het symbool op dit product en de verpakking geeft aan dat dit product aan het einde van zijn levensduur niet samen met het huisvuil mag worden weggegooid. Wees u ervan bewust dat het de verantwoordelijkheid van de eigenaar is om elektrische en elektronische afval naar recyclingcentra te brengen zodat de natuurlijke hulpbronnen bewaard worden. Elk land heeft zijn inzamelpunten voor elektrische en elektronische afval. Voor meer informatie over recyclingcentra, neem contact op met de lokale instantie voor elektrische en elektronische afval, het gemeentebestuur of de verwerkdienst voor huisvuil.

7.2 Verwijdering van verpakking/verpakkingsmaterialen

Het juist sorteren en verwijderen van verpakkingsmaterialen is essentieel voor een milieuvriendelijk afvalbeheer. De verpakking is ontworpen om het apparaat tijdens transport te beschermen en is gemaakt van materialen die kunnen worden gerecycled.

- Voer kartonnen en papieren verpakkingen af door ze in te leveren bij een gepast inzamelpunt voor papier. Controleer bij uw lokaal recyclingcentrum op specifieke richtlijnen voor het recyclen van karton en papier.
- Voer verpakkingsmaterialen, inzetstukken, riemen en andere plastic verpakkingen af door bij uw lokaal recyclingcentrum te informeren naar specifieke richtlijnen voor de juiste recycling- of afvalverwijderingsmethode. Volg deze richtlijnen voor een juiste afvalverwijdering en bescherming van het milieu.

8. Garantie

HBM Machines staat achter de kwaliteit en vakmanschap van onze producten. Deze garantie is van toepassing op alle producten die direct bij ons bedrijf of een geautoriseerd verkooppunt zijn gekocht.

Beperkte garantie:

Onze producten worden gedurende **2 jaar** gedekt door een beperkte garantie tegen materiaal- en constructiefouten. Als er gedurende de garantieperiode een fabricagefout op het product wordt gevonden, zullen we het defect naar eigen goeddunken repareren of vervangen, of de aankoopprijs terugbetalen.

Uitsluitingen:

Deze garantie dekt geen schade veroorzaakt door misbruik, verkeerd gebruik, verzuim, foutieve installatie, ongelukken, normale slijtage, natuurrampen of ongeoorloofde aanpassingen of reparaties. Deze garantie dekt tevens geen schade of defecten door het niet naleven van onze productinstructies, specificaties of aanbevolen gebruiksrichtlijnen.

Claimprocedure:

Om een garantieclaim te kunnen initiëren is het originele aankoopbewijs, zoals een kassabon of een bestelnummer nodig.

Om te bepalen of een product door de garantie wordt gedekt, kunnen we extra informatie of bewijs van het defect vragen, zoals foto's of een retour van het product. Neem rechtstreeks contact op met onze klantenservice om een garantieclaim aan te vragen en te initiëren. Onze contactinformatie kan worden gevonden op onze website of in de documentatie die bij het product is meegeleverd.

Onze voorwaarden:

- Deze garantie is niet overdraagbaar en is alleen van toepassing voor de oorspronkelijke koper.
- Wij behouden ons het recht voor om deze garantie op elk moment en zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen of aan te passen. De garantie, die op het moment van aankoop van kracht was, is van toepassing.
- Deze garantie geeft u specifieke juridische rechten. U kunt tevens andere rechten hebben die kunnen verschillen op basis van de lokale wetten of voorschriften.

Raadpleeg onze website of neem contact op met onze klantenservice voor extra informatie of vragen over onze garantiedekking.

9. Klantenservice

Heb je een vraag, opmerking of klacht? Onze klantenservice is elke werkdag bereikbaar van 9:00 tot 17:30. Of u nu hulp nodig hebt bij bediening, onderhoud, probleemoplossing, reserveonderdelen of veiligheidsprocedures, wij zijn toegewijd aan het bieden van de ondersteuning die u nodig hebt.

Stuur een e-mail naar **info@hbm-machines.com** om onze klantenservice te bereiken.

Wanneer u contact opneemt met onze klantenservice, geef dan het modelnummer van het product, het serienummer en een gedetailleerde beschrijving van het probleem of de fout die u ondervindt, inclusief specifieke details zoals foutcodes, abnormale geluiden of andere relevante omstandigheden, zodat we het probleem effectiever kunnen diagnosticeren en oplossen.

1. Consignes de sécurité importantes

AVERTISSEMENT !

» Avant d'installer et d'utiliser l'appareil, lisez attentivement ce manuel d'utilisation.

- Ce manuel est essentiel pour une utilisation sûre et efficace de l'appareil. Le fait de ne pas lire, comprendre et suivre ses instructions peut entraîner des blessures corporelles ou des dommages.
- Le propriétaire de cet appareil est responsable de son utilisation en toute sécurité. Cela comprend la réalisation d'inspections et d'entretien réguliers, la compréhension du manuel et le suivi des instructions fournies pour un fonctionnement sûr. Conservez ce manuel pour référence ultérieure. En cas de cession de cet appareil à un tiers, le présent manuel doit également lui être remis.
- Le fabricant n'est pas responsable de toute blessure ou de tout dommage matériel résultant d'une négligence, de modifications ou d'une mauvaise utilisation.

1.1 Règles générales de sécurité

AVERTISSEMENT ! Risque de blessures et de dommages.

» Ne rechargez pas de piles non rechargeables.

- Cet appareil peut être utilisé par les enfants âgés de 8 ans et plus et par les personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dont l'expérience et les connaissances sont insuffisantes à condition qu'ils fassent l'objet de surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions visant à utiliser l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent les dangers liés à cette utilisation.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- En cas d'endommagement du cordon d'alimentation, veuillez en confier le remplacement au fabricant, à son service de réparation ou à une personne possédant les mêmes qualifications, afin de prévenir tout risque.

- Examinez régulièrement l'appareil pour vous assurer qu'il n'est pas endommagé, en particulier le câble, la fiche et le boîtier. En cas d'endommagement de l'appareil, il ne doit pas être utilisé avant réparation.
- Utilisez cet appareil uniquement avec des blocs-batteries spécifiquement désignés. L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.
- Ne pas utiliser un bloc-piles ou un appareil endommagé ou modifié. Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible provoquant un feu, une explosion ou un risque de blessure.
- Ne pas exposer un bloc-piles ou un appareil au feu ou à des températures excessives. Une exposition au feu ou à des températures élevées peut provoquer une explosion.
- N'utilisez pas cet appareil dans des environnements humides ou mouillés.
- Ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à la neige. Toute pénétration d'eau dans l'appareil est susceptible d'entraîner un choc électrique ou un incendie.
- Respectez toutes les instructions de charge et ne chargez pas le bloc de batteries ou n'utilisez pas l'appareil hors de la plage de températures spécifiée dans les instructions. Un chargement incorrect ou à des températures hors de la plage spécifiée de températures peut endommager la batterie et augmenter le risque de feu.
- Placez l'appareil sur des surfaces planes ininflammables et à l'écart de tous matériaux inflammables. Les moquettes et autres surfaces isolantes bloquent la circulation de l'air, ce qui peut entraîner une surchauffe de l'appareil et du bloc de batteries. Si vous observez de la fumée ou une fonte de l'appareil ou du bloc de batteries, débranchez immédiatement l'appareil et ne pas utiliser le bloc de batteries ou l'appareil.
- Ne pas toucher la partie non isolée des broches de charge ou des bornes isolées de la batterie. Il existe des risques d'électrocution.

1.2 Signification des symboles

Les symboles suivants sont utilisés dans ce manuel d'utilisation, sur l'appareil et/ou sur l'emballage.



Ce symbole signifie « Conformité Européenne », qui déclare la « Conformité aux directives, règlements et normes en vigueur dans l'UE ». En apposant le marquage CE, le fabricant confirme que ce produit est conforme aux directives et réglementations européennes en vigueur.



Reportez-vous à et lisez le manuel.



À utiliser exclusivement à l'intérieur.



Classe de protection II.

IP20

Protection contre la pénétration d'objets solides de $\varnothing \geq 12,5$ mm. Pas de protection contre l'eau.



Caractéristiques temps-courant de la liaison fusible.



Transformateur d'isolement de sécurité.



Entrée de l'appareil.



Sortie de l'appareil.

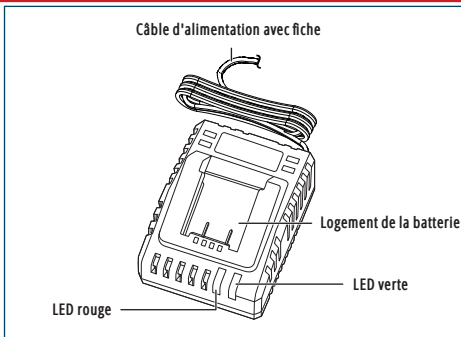
1.3 Utilisation prévue

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !

- » N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles auxquelles il est destiné, telles que décrites dans ce manuel d'utilisation. Toute autre utilisation est considérée comme non autorisée.
- Cet appareil est conçu pour charger uniquement les modèles de blocs de batteries suivants. Ne tentez pas de charger d'autres blocs de batteries avec cet appareil.

Modèle	Spécifications
H130028	20 V --- Li-ion 5 Ah

2. Aperçu



2.1 Spécifications

Modèle	H130029
Entrée	100-240 V 50/60 Hz
Consommation d'énergie	105 W
Sortie	21 V --- 4 A
Temps de chargement	env. 75 min
Type de chargeur	Type 1
Température de fonctionnement	de 0 °C à +40 °C
Température de rangement	de -10 °C à +50 °C

3. Avant la première utilisation

REMARQUE !

- » Inspectez soigneusement l'emballage pour détecter tout signe visible de dommage, tel que des renforcements, des perforations ou des déchirures. Contactez rapidement notre service client pour tout problème notable.
- » Assurez-vous que le contenu de la livraison est complet et intact avant d'utiliser l'appareil.

4. Fonctionnement

4.1 Guide LED

VOYANT LED	LED d'état	Définition
Vert	le	Appareil prêt à charger
		Bloc-batterie entièrement chargé
Rouge	le	Bloc-batterie en cours de

4.2 Chargement d'un bloc de batteries

1. Alignez le bloc de batteries avec le logement de batterie de l'appareil, puis faites glisser le bloc de batteries dans le logement.
2. Branchez la fiche à une prise de courant appropriée. Le voyant vert s'allume. L'appareil est prêt à charger.
3. L'appareil vérifie automatiquement l'état du bloc de batteries. Si le bloc de batteries se trouve dans la plage de températures de chargement, le voyant rouge s'allume. Le bloc-batterie est en cours de charge.
4. Le bloc de batteries est chargé lorsque la LED verte s'allume.
5. Faites glisser le bloc-piles et retirez-le de l'appareil.
6. Débranchez l'appareil de la prise de courant lorsque vous ne l'utilisez pas.

REMARQUE !

- » En cas de charge impossible du bloc-batterie, les contacts de l'appareil ou du bloc-batterie peuvent être encrassés. Nettoyez les contacts de l'appareil ou du bloc de batteries en insérant et en retirant la batterie à plusieurs reprises ou en les nettoyant à l'aide d'un coton-tige et de l'alcool.

5. Nettoyage et entretien

AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !

- » Débranchez toute batterie et débranchez l'appareil de l'alimentation électrique avant tout nettoyage.
- » Gardez l'appareil au sec et évitez de l'exposer à l'eau ou à d'autres liquides. Ne plongez pas l'appareil dans l'eau.

5.1 Nettoyage

ATTENTION ! Risque d'endommagement !

» Évitez d'utiliser des nettoyeurs, des solvants, des tampons à récurer ou des brosses à récurer agressifs ou abrasifs qui peuvent endommager les surfaces, enlever les revêtements protecteurs ou causer de la corrosion lors du nettoyage de l'appareil.

1. Utilisez un chiffon doux légèrement humide pour essuyer le boîtier de l'appareil.
2. Essuyez l'appareil après nettoyage.

5.2 Rangement

REMARQUE !

» Nettoyez l'appareil, enlevez la saleté, les débris et toutes les substances résiduelles et assurez-vous que toutes les pièces sont sèches afin de prévenir la corrosion ou les dommages pendant le rangement.

- Rangez l'appareil dans un endroit propre, sec et bien ventilé. Évitez de ranger l'appareil dans des endroits humides, mouillés, excessivement chauds ou exposés à la lumière directe du soleil.
- Ne rangez pas l'appareil avec une batterie connectée.

6. Dépannage

Problème(s)	Cause possible	Solution possible
L'appareil n'est pas alimenté / ne s'allume pas	• Cordon d'alimentation endommagé	• Demandez à un professionnel qualifié d'inspecter et de remplacer le câble d'alimentation s'il est endommagé
	• Bloc-batterie défectueux	• Appareil de test avec un autre bloc-batterie

Problème(s)	Cause possible	Solution possible
Le bloc-batterie ne charge pas ou ne charge pas lentement	• Bloc-batterie incompatible	• Confirmer que le bloc-batterie est compatible avec l'appareil
	• Bornes sales ou corrodées	• Nettoyez le bloc-batterie et les bornes de l'
	• Température hors de portée	• Assurez-vous que l'appareil et le bloc de batteries se trouvent dans la plage de température recommandée
	• Pile vieillissante ou très usagée	• À remplacer par une batterie neuve si nécessaire
Surchauffe de l'appareil ou du bloc de batteries	• Faible ventilation	• Placez l'appareil dans un endroit bien ventilé
	• Température trop élevée ou trop basse	• Utiliser l'appareil dans la plage de température recommandée
	• Sessions de charge fréquentes et consécutives	• Laissez refroidir l'appareil entre les sessions de charge
	• Bloc batterie défectueux ou incompatible	• Remplacez le bloc de batteries s'il surchauffe constamment

Problème(s)	Cause possible	Solution possible
Appareil s'arrêtant de manière inattendue	• Protection contre la surcharge engagée	• Vérifiez la compatibilité du bloc de batteries avec les spécifications de l'appareil
	• Source d'alimentation instable	• Essayez une autre prise ou source d'alimentation
	• Surchauffe détectée par les capteurs	• Laissez refroidir l'appareil avant de le recharger
Des bruits ou une odeur inhabituels provenant de l'appareil	• Surcharge possible	• Vérifiez la compatibilité du bloc de batteries avec les spécifications de l'appareil

7. Mise au rebut

7.1 Mise au rebut du produit



Les directives relatives aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) visent à réduire au minimum l'impact des produits électriques et électroniques sur l'environnement et la santé des individus, en augmentant la réutilisation et le recyclage et en réduisant la quantité de déchets d'équipements électriques et électroniques mis en décharge. Le symbole figurant sur ce produit et sur son emballage signifie que le produit en fin de vie doit être mis au rebut séparément des déchets ménagers ordinaires. Sachez qu'il est de la responsabilité du propriétaire de mettre au rebut les déchets électriques et électronique dans les centres de recyclage afin de préserver les ressources naturelles. Chaque pays dispose de centres de collecte pour les déchets électriques et électroniques. Pour plus d'informations sur les zones de recyclage de votre localité, contactez les autorités responsables de la gestion des déchets d'équipements électriques et électroniques de la commune, la mairie ou le service local de traitement des déchets ménagers.

7.2 Emballage/élimination des matériaux d'emballage

Le tri et l'élimination corrects des matériaux d'emballage sont essentiels pour une gestion des déchets respectueuse de l'environnement. L'emballage est destiné à protéger l'appareil pendant le transport et est composé de matériaux qui peuvent être recyclés.

- Éliminez les emballages en carton et en carton en les soumettant au service de papier recyclé ou à la collecte des déchets de papier. Vérifiez auprès des installations de recyclage locales pour des directives spécifiques sur le recyclage du carton et du carton.
- Éliminez les matériaux de conditionnement, les inserts, les sangles et autres emballages en plastique en vérifiant auprès des centres de recyclage les directives spécifiques sur les méthodes de recyclage ou d'élimination des déchets. Suivez leurs instructions pour assurer une élimination appropriée et promouvoir la durabilité environnementale.

8. Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué avec soin selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériel ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de **2 ans** à partir de la date d'achat. La période de garantie débute à la date d'achat. Conservez le ticket de caisse original dans un endroit sûr, car ce document est nécessaire comme preuve d'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé

immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériel ou de fabrication dans les **2 ans** suivant la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons – selon notre choix – gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par un recours à la garantie accordée. Ceci s'applique également aux pièces remplacées et réparées.

La garantie prend fin si le produit a été endommagé, s'il a été utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériel et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit qui sont soumises à une usure normale et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par ex. piles, accus, tuyaux, cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces cassables, par ex. les interrupteurs ou les pièces en verre.

Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (**H130029**) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

HBM Machines B.V. se porte garant de la qualité et des techniques de fabrication de ses produits. Cette garantie s'applique à tous les produits achetés directement auprès de notre société ou de revendeurs agréés.

Garantie limitée :

Nos produits sont couverts par une garantie limitée contre les défauts matériels et de fabrication pendant **2 ans**. Pendant la période de garantie, s'il s'avère qu'un produit présente un défaut de fabrication, nous nous engageons, à notre discrétion, à réparer ou à remplacer le produit défectueux, ou à fournir un remboursement correspondant au prix d'achat.

Exceptions :

Cette garantie ne couvre pas les dommages résultant d'une mauvaise utilisation, d'un traitement abusif, d'une négligence, d'une mise en place incorrecte, d'un accident, d'une usure normale, d'un phénomène naturel ou de modifications ou de réparations non autorisées. En outre, cette garantie ne couvre pas les dommages ou défauts résultant du non-respect des consignes, des caractéristiques ou des recommandations d'utilisation de nos produits.

Procédure de réclamation :

Pour faire valoir la garantie, la preuve d'achat originale, telle qu'un reçu ou un numéro de commande, est nécessaire.

Pour déterminer si un produit est couvert par la garantie, nous pouvons solliciter des informations complémentaires ou des preuves de la défectuosité, telles que des photos ou un retour du produit. Contactez directement notre service client pour examiner et lancer une réclamation au titre de la garantie. Les coordonnées permettant de nous contacter sont disponibles sur notre site Internet ou jointes à la documentation du produit.

Autres conditions générales :

- Cette garantie n'est pas transférable et ne s'applique qu'à l'acheteur initial.
- Nous nous réservons le droit d'amender ou de modifier cette garantie à tout moment et sans préavis. La garantie en vigueur au moment de l'achat est appliquée.
- Cette garantie accorde des droits spécifiques. Vous pouvez également bénéficier d'autres droits qui varient en fonction des lois et réglementations locales.

Veillez vous rendre sur notre site Internet ou contacter notre service client pour toute information complémentaire ou demande de renseignements concernant la couverture de notre garantie.

9. Service client

Vous avez une question, un commentaire ou une plainte ? Notre service client est disponible les jours ouvrables de 9h00 à 17h30. Que vous ayez besoin d'aide pour le fonctionnement, la maintenance, le dépannage, les pièces de rechange ou les procédures de sécurité, nous nous engageons à vous fournir l'assistance dont vous avez besoin.

Pour contacter notre service client, veuillez envoyer un e-mail à **info@hbm-machines.com**

Lorsque vous contactez notre service client, veuillez fournir le numéro de modèle du produit, le numéro de série et une description détaillée du problème ou de la panne que vous rencontrez, y compris des détails spécifiques tels que des codes d'erreur, des sons anormaux ou d'autres circonstances pertinentes qui nous aideront à diagnostiquer et à résoudre le problème plus efficacement.

1. Wichtige Sicherheitshinweise

WARNUNG!

» Lesen und verstehen Sie dieses Handbuch vollständig, bevor Sie das Produkt aufstellen und in Betrieb nehmen.

- Dieses Handbuch ist für die sichere und effiziente Verwendung des Geräts unerlässlich. Wenn Sie die Anweisungen nicht lesen, verstehen und befolgen, kann dies zu Verletzungen oder Schäden führen.
- Der Eigentümer dieses Produkts ist für dessen sichere Nutzung verantwortlich. Dies umfasst die Durchführung regelmäßiger Inspektionen und Wartungsarbeiten, das Verständnis des Handbuchs und die Befolgung der bereitgestellten Anweisungen für einen sicheren Betrieb. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Wenn dieses Gerät an Dritte weitergegeben wird, muss dieses Handbuch beigelegt werden.
- Der Hersteller haftet nicht für Verletzungen oder Sachschäden, die durch Fahrlässigkeit, Modifizierungen oder Zweckentfremdung hervorgehen.

1.1 Allgemeine Sicherheitsregeln

WARNUNG! Gefahr von Verletzungen und Schäden.

» Herkömmliche, nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, wenn sie von einer Person beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Verwendung des Gerätes erhalten haben und die mit dem Gerät verbundenen Gefahren verstehen.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Lassen Sie Kinder keine Reinigungs- und Wartungsarbeiten durchführen, ohne sie dabei zu beaufsichtigen.
- Wenn die Anschlussleitung beschädigt ist, muss sie vom Hersteller, einem autorisierten Kundendienstmitarbeiter oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

- Untersuchen Sie das Gerät, insbesondere die Anschlussleitung, den Netzstecker und das Gehäuse, regelmäßig auf Schäden. Wenn das Gerät beschädigt ist, darf es nicht genutzt werden, bis es repariert ist.
- Nutzen Sie dieses Gerät nur mit den speziell dafür vorgesehenen Akkus. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- Benutzen Sie keine Batterien oder Produkte, die beschädigt sind oder modifiziert wurden. Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- Bitte setzen Sie die Batterie weder Feuer noch zu hoher Hitze aus. Feuer oder hohe Temperaturen können eine Explosion verursachen.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht in feuchten oder nassen Umgebungen.
- Setzen Sie das Gerät keinem Regen oder Schnee aus. In das Gerät eindringendes Wasser kann zu einem elektrischen Schlag oder einem Brand führen.
- Befolgen Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie den Akku niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs. Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.
- Stellen Sie das Gerät auf einer ebenen, nicht brennbaren Fläche und entfernt von brennbaren Materialien auf. Teppichböden und andere wärmeisolierende Oberflächen blockieren die Luftzirkulation, was zu einer Überhitzung des Geräts und des Akkus führen kann. Wenn Sie Rauch oder ein Schmelzen des Geräts oder des Akkus feststellen, ziehen Sie sofort den Netzstecker des Geräts und nutzen Sie weder Akku noch Gerät.
- Berühren Sie nicht den nicht isolierten Teil der Ladepunkte oder der isolierten Batteriepole. Es besteht die Gefahr eines Stromschlags.

1.2 Erklärung der Symbole

Folgende Symbole werden in diesem Handbuch, auf dem Produkt und/oder auf der Verpackung verwendet.



Dieses Symbol steht für „Conformité Européenne“, womit die „Konformität mit EU-Richtlinien, Verordnungen und anwendbaren Normen“ deklariert wird. Mit dem CE-Zeichen bestätigt der Hersteller, dass dieses Produkt den geltenden europäischen Richtlinien und Verordnungen entspricht.



Beziehen Sie sich auf das Handbuch und lesen Sie es.



Nur zum Gebrauch im Innenbereich.



Schutzklasse II.

IP20

Schutz vor dem Eindringen von festen Gegenständen von $\varnothing \geq 12,5$ mm. Kein Schutz vor Wasser.



Zeit-Strom-Charakteristik des Sicherungseinsatzes.



Sicherheitstrenntransformator.



Eingabe des Gerätes.



Geräte-Ausgang.

1.3 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

! WARNUNG! Verletzungsrisiko!

» Verwenden Sie das Gerät nicht für einen anderen als den in diesem Handbuch beschriebenen Verwendungszweck. Jede andere Nutzung ist unzulässig.

- Dieses Gerät ist nur zum Aufladen folgender Akku-Modelle geeignet. Versuchen Sie nicht, andere Akkus mit diesem Gerät zu laden.

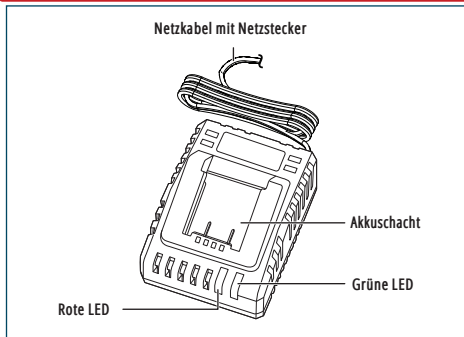
Modell

Technische Daten

H130028

20 V --- Li-Ion, 5 Ah

2. Übersicht



2.1 Technische Daten

Modell	H130029
Eingang	100-240 V 50/60 Hz
Leistungsaufnahme	105 W
Ausgang	21 V --- 4 A
Ladezeit	ca. 75 Min.
Ladegerät-Typ	Typ 1
Betriebstemperatur	0 °C bis +40 °C
Lagertemperatur	-10 °C bis +50 °C

3. Vor dem ersten Gebrauch

HINWEIS!

- » Untersuchen Sie die Verpackung sorgfältig auf sichtbare Anzeichen von Beschädigungen, wie z. B. Beulen, Einstiche oder Risse. Wenden Sie sich umgehend an unser Kundendienstteam, falls wesentliche Probleme auftreten.
- » Vergewissern Sie sich, dass der gelieferte Inhalt vollständig und unbeschädigt ist, bevor Sie das Produkt nutzen.

4. Bedienung

4.1 LED-Führung

LED	LED-Status	Definition
Grün	am	Gerät zum Aufladen bereit
		Akku vollständig geladen
Rot	am	Akku wird geladen

4.2 Akku aufladen

1. Richten Sie den Akku am Akku-Schacht des Geräts aus und schieben Sie den Akku in den Schacht.
2. Verbinden Sie den Stecker mit einer geeigneten Steckdose. Die grüne LED leuchtet. Das Produkt ist zum Aufladen bereit.
3. Das Gerät prüft automatisch den Zustand des Akkus. Wenn der Akku innerhalb des Ladetemperaturbereichs liegt, leuchtet die rote LED. Der Akku wird geladen.
4. Der Akku ist voll, wenn die grüne LED leuchtet.
5. Schieben Sie den Akku ab und entfernen Sie ihn aus dem Gerät.
6. Ziehen Sie den Netzstecker des Produkts aus der Netzsteckdose, wenn es nicht genutzt wird.

HINWEIS!

- » Falls der Akku nicht geladen werden kann, sind möglicherweise die Kontakte des Geräts oder des Akkus verschmutzt. Reinigen Sie die Kontakte des Geräts oder des Akkus, indem Sie den Akku mehrmals einlegen und wieder herausnehmen oder indem Sie deren Reinigung mit einem Wattestäbchen und Alkohol vornehmen.

5. Reinigung und Pflege

! WARNUNG! Verletzungsrisiko!

- » Trennen Sie den Akku und trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie es reinigen.
- » Halten Sie das Gerät trocken und setzen Sie es keinem Wasser oder anderen Flüssigkeiten aus. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser ein.

5.1 Reinigen

VORSICHT! Risiko der Beschädigung!

- » Vermeiden Sie die Verwendung von scharfen oder scheuernden Reinigungsmitteln, Lösungsmitteln, Scheuerschwämmen oder Scheuermitteln, die die Oberflächen beschädigen, Schutzschichten entfernen oder Korrosion verursachen können, wenn Sie das Gerät reinigen.
1. Reinigen Sie das Gerätegehäuse mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch.
 2. Wischen Sie das Gerät nach dem Reinigen trocken.

5.2 Lagern

HINWEIS!

» Reinigen Sie das Gerät, entfernen Sie Schmutz, Ablagerungen und Reststoffe und stellen Sie sicher, dass alle Teile trocken sind, um Korrosion oder Beschädigungen während der Lagerung zu vermeiden.

- Lagern Sie das Produkt in einem sauberen, trockenen und gut belüfteten Bereich. Vermeiden Sie, Produkt in Bereichen zu lagern, die Nässe, Feuchtigkeit, übermäßiger Hitze oder direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt sind.
- Bewahren Sie das Gerät nicht mit angeschlossenem Akku auf.

6. Fehlerbehebung

Problem(e)	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Das Gerät ist nicht eingeschaltet / schaltet sich nicht ein	• Beschädigtes Anschlusskabel	• Lassen Sie das Netzkabel von einem qualifizierten Fachmann überprüfen und ersetzen, wenn es beschädigt ist
	• Fehlerhaftes Batteriepack	• Testgerät mit einem anderen Akku
Akku wird nicht oder nur langsam geladen	• Inkompatibles Batteriepack	• Vergewissern Sie sich, dass der Akku mit dem Gerät kompatibel
	• Verschmutzte oder korrodierte Klemmen	• Batteriepack und Geräteklemmen reinigen
	• Temperatur außerhalb des Bereichs	• Stellen Sie sicher, dass Gerät und Akku innerhalb des empfohlenen Temperaturbereichs liegen

Problem(e)	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
	Alterung oder stark verbrauchte Batterie	Bei Bedarf durch einen neuen Akku ersetzen
Überhitzung des Geräts oder des Batteriepacks	Schwache Belüftung	Stellen Sie das Gerät in einen gut belüfteten Bereich
	Die Temperatur ist zu hoch oder zu niedrig	Verwenden Sie das Gerät innerhalb des empfohlenen Temperaturbereichs
	Häufige, aufeinanderfolgende Ladesitzungen	Lassen Sie das Gerät zwischen den Ladesitzungen abkühlen
	Fehlerhaftes oder inkompatibles Batteriepack	Tauschen Sie den Akku aus, wenn er ständig überhitzt
Das Gerät wird unerwartet heruntergefahren	Überlastungsschutz eingelegt	Überprüfen Sie die Kompatibilität des Akkus mit den Gerätespezifikationen
	Instabile Stromquelle	Versuchen Sie es mit einer anderen Steckdose oder Stromquelle
	Überhitzung durch Sensoren erkannt	Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es wieder aufladen
Ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche vom Gerät	Mögliche Überlastung	Überprüfen Sie die Kompatibilität des Akkus mit den Gerätespezifikationen

7. Entsorgung

7.1 Produktentsorgung



Die Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) zielt darauf ab, durch Steigerung der Wiederverwendung und des Recyclings sowie durch Reduktion der Anzahl an Elektro- und Elektronik-Altgeräten, die auf Mülldeponien landen, die Auswirkungen von elektrischen und elektronischen Waren auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu minimieren. Das Symbol auf dem Produkt und dessen Verpackung weisen darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer separat vom normalen Hausmüll entsorgt werden muss. Beachten Sie, dass es in Ihrer Verantwortung als Eigentümer liegt, Elektro- und Elektronik-Altgeräte in Recycling-Zentren zu entsorgen, um die natürlichen Ressourcen zu erhalten. Jedes Land besitzt eigene Sammelstellen für Elektro- und Elektronik-Altgeräte. Informationen zu Recycling-Annahmestellen erhalten Sie bei der örtlichen Behörde zur Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten, bei Ihrer örtlichen Behörde oder Ihrem Abfallentsorgungsunternehmen.

7.2 Verpackung/Verpackungsmaterialentsorgung

Die richtige Sortierung und Entsorgung von Verpackungsmaterialien ist für eine umweltfreundliche Abfallwirtschaft unerlässlich. Die Verpackung ist so konzipiert, dass sie das Gerät während des Transports schützt und besteht aus Materialien, die recycelt werden können.

- Entsorgen Sie Karton und Kartonverpackungen, indem Sie sie dem Recyclingpapierservice oder der Altpapiersammlung vorlegen. Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Recyclingbetrieben nach spezifischen Richtlinien für das Recycling von Karton und Pappe.
- Entsorgen Sie Verpackungsmaterialien, Einsätze, Bänder und andere Kunststoffverpackungen, indem Sie sich bei den örtlichen Recyclingeinrichtungen nach spezifischen Richtlinien für Recycling- oder Entsorgungsmethoden erkundigen. Befolgen Sie ihre Anweisungen, um eine ordnungsgemäße Entsorgung zu gewährleisten und die ökologische Nachhaltigkeit zu fördern.

8. Garantie

HBM Maschinen steht hinter der Qualität und Handwerkskunst unserer Produkte. Diese Garantie gilt für alle Produkte, die direkt von unserem Unternehmen oder autorisierten Händlern gekauft wurden.

Beschränkte Garantie:

Für unsere Produkte gilt eine beschränkte Garantie von **2 Jahren** auf Material- und Verarbeitungsfehler. Wenn während der Garantiezeit festgestellt wird, dass ein Produkt einen Herstellungsfehler aufweist, werden wir nach unserem Ermessen das defekte Produkt reparieren oder ersetzen oder den Kaufpreis erstatten.

Ausnahmen:

Diese Garantie umfasst keine Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch, Missbrauch, Fahrlässigkeit, unsachgemäße Installation, Unfälle, normale Abnutzung, Naturereignisse oder nicht autorisierte Modifikationen oder Reparaturen entstehen. Darüber hinaus umfasst diese Garantie keine Schäden oder Mängel, die sich aus der Nichteinhaltung unserer Produkthanweisungen, Spezifikationen oder Richtlinien zur empfohlenen Verwendung ergeben.

Anspruchsverfahren:

Um einen Garantieanspruch geltend zu machen, ist der Original-Kaufbeleg, beispielsweise eine Quittung oder Bestellnummer, erforderlich.

Um festzustellen, ob ein Produkt von der Garantie umfasst ist, können wir zusätzliche Informationen oder Nachweise für den Mangel anfordern, beispielsweise Fotos oder eine Rücksendung des Produkts. Wenden Sie sich direkt an unseren Kundendienst, um einen Garantieanspruch zu besprechen und zu einzuleiten. Details zur Kontaktaufnahme finden Sie auf unserer Website oder in den Produktunterlagen.

Sonstige Bedingungen und Bestimmungen:

- Diese Garantie ist nicht übertragbar und gilt nur für den ursprünglichen Käufer.
- Wir behalten uns das Recht vor, diese Garantie jederzeit ohne vorherige Ankündigung zu ändern oder zu modifizieren. Es gilt die zum Zeitpunkt des Kaufs gültige Garantie.
- Diese Garantie gewährt Ihnen bestimmte gesetzliche Rechte. Sie können auch andere Rechte haben, die je nach den örtlichen Gesetzen oder Vorschriften variieren.

Besuchen Sie unsere Website oder wenden Sie sich an unser Kundendienst-Team, um weitere Informationen oder Anfragen zum Umfang unserer Garantie zu erhalten.

9. Kundenservice

Haben Sie eine Frage, einen Kommentar oder eine Beschwerde? Unser Kundendienst steht Ihnen werktags von 9:00 bis 17:30 Uhr zur Verfügung. Egal, ob Sie Unterstützung bei Betrieb, Wartung, Fehlerbehebung, Ersatzteilen oder Sicherheitsverfahren benötigen, wir bieten Ihnen die Unterstützung, die Sie benötigen.

Um unser Kundendienst-Team zu erreichen, senden Sie bitte eine E-Mail an **info@hbm-machines.com**

Wenn Sie sich an unseren Kundendienst wenden, geben Sie bitte die Modellnummer, die Seriennummer und eine detaillierte Beschreibung des Problems oder der Störung an, einschließlich spezifischer Details wie Fehlercodes, abnormale Geräusche oder andere relevante Umstände, um das Problem effektiver zu diagnostizieren und zu beheben.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr



HBM Machines B.V.
Louis Dobbeltmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
The Netherlands

www.hbm-machines.com
info@hbm-machines.com

Made in China • Gemaakt in China • Fabriqué en Chine •
Hergestellt in China